



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 July 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 98(е) первоначального перечня*

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится обзор мероприятий, проведенных Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года. В течение отчетного периода Региональный центр продолжал содействовать диалогу и укреплению доверия в регионе и за его пределами посредством проведения в Чеджу, Республика Корея, двенадцатой Совместной конференции Организации Объединенных Наций и Республики Корея по вопросам разоружения и нераспространения, которая стала важным форумом для решения ключевых проблем в этих областях как на глобальном, так и на региональном уровнях. Центр занимался осуществлением проектов по созданию национального потенциала в целях борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями в Мьянме, а также активизации на национальном уровне усилий по реализации международных договоров в области биологического и химического оружия в Монголии и Непале. Кроме того, он организовал региональные семинары в поддержку Договора о торговле оружием (резолюция 67/234 В Генеральной Ассамблеи) после его открытия для подписания в июне 2013 года, а также региональные семинары по вопросам информации и кибербезопасности. В дополнение к этому в рамках своих усилий по укреплению информационно-пропагандистской деятельности Центр проводил просветительские мероприятия по вопросам мира и разоружения. Центр активизировал свою информационно-коммуникационную деятельность в интересах более эффективного привлечения к своей работе широкого круга заинтересованных сторон в регионе.

* A/69/50.



При поддержке государств-членов и других партнеров Региональный центр намерен в предстоящем году расширить свои программы, направленные на оказание государствам-членам и другим заинтересованным сторонам в регионе, по их просьбе, содействия в укреплении их потенциала для решения задач в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения.

Программная деятельность Регионального центра финансируется исключительно за счет добровольных взносов. Генеральный секретарь хотел бы выразить свою признательность государствам-членам, включая принимающую страну (Непал), и другим партнерам, которые оказали поддержку деятельности и программам Центра в виде финансовой помощи и в натуральной форме. Он призывает страны региона и за его пределами поддерживать Центр своими добровольными взносами в интересах обеспечения непрерывности его функционирования и оперативной деятельности и возможности выполнения задач, порученных ему Генеральной Ассамблеей.

I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 42/39 D Генеральной Ассамблеи Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе должен оказывать основную поддержку инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами из Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружению путем соответствующего использования имеющихся ресурсов. Региональный центр поддерживает и координирует осуществление региональной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

2. В своей резолюции 68/59 Генеральная Ассамблея выразила удовлетворение по поводу деятельности, осуществленной Региональным центром в прошедшем году. Ассамблея вновь заявила о решительной поддержке роли Центра в содействии работе, проводимой Организацией Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления мира, стабильности и безопасности ее государств-членов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении данной резолюции.

3. Настоящий доклад представляется во исполнение вышеупомянутой просьбы и охватывает деятельность Регионального центра за период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года. В приложении приводится финансовая ведомость, отражающая состояние Целевого фонда для Регионального центра за второй год двухгодичного периода 2012–2013 годов.

II. Деятельность Регионального центра

4. В течение отчетного периода программные мероприятия Регионального центра в основном проводились в следующих областях: содействие осуществлению международных документов в области разоружения и нераспространения, в том числе посредством оказания помощи в создании национального потенциала; развитие регионального диалога и укрепление доверия в таких областях, как разоружение, нераспространение и региональная безопасность; и осуществление инициатив в области информационно-просветительской и пропагандистской деятельности.

A. Содействие осуществлению международных документов в области разоружения и нераспространения

5. После открытия в июне 2013 года для подписания Договора о торговле оружием Региональный центр провел 26 и 27 ноября 2013 года в Маниле совещание в целях содействия региональному диалогу по вопросу о Договоре и обсуждения шагов, направленных на его подписание и ратификацию. В совещании, которое было организовано правительством Филиппин при финансовой поддержке правительств Новой Зеландии и Швейцарии, приняли участие представители 19 государств-членов из Азиатско-Тихоокеанского региона.

6. На этом региональном совещании участники обсудили приоритетные направления деятельности и общие задачи и определили способы оказания помощи государствам региона в их усилиях по обеспечению подписания и ратификации Договора. Международные и региональные эксперты представили информацию и аналитические выкладки по правовым проблемам, возможным механизмам оказания помощи и техническим вопросам в областях, имеющих важное значение для государств-участников, которые стремятся ратифицировать Договор.

7. Региональный центр оказал поддержку в организации двух практикумов по вопросам осуществления Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, состоявшихся 20 и 21 февраля и 9 и 10 июня 2014 года в Катманду. Практикумы, которые проводились при финансовой поддержке Европейского союза и в работе которых приняли участие примерно 20 сотрудников из 12 соответствующих государственных ведомств Непала, содействовали активному обсуждению ими и международными экспертами ключевых вопросов и путей продвижения вперед в деле осуществления Конвенции в Непале. Эксперты информировали участников о сути, требованиях, процессе ратификации и целях Конвенции. План действий по осуществлению Конвенции на национальном уровне на 2014 год был согласован с учетом потребностей Непала.

8. В сотрудничестве с правительством Монголии и Организацией по запрещению химического оружия Группа по поддержке осуществления Конвенции по биологическому оружию и Региональный центр организовали 28 и 29 апреля 2014 года в Улан-Баторе практикум по вопросам осуществления на национальном уровне Конвенции по биологическому оружию и Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. При финансовой поддержке Европейского союза в работе практикума приняли участие представители 18 государственных министерств и ведомств, а также организаций гражданского общества Монголии для обсуждения с международными экспертами ключевых вопросов и путей продвижения вперед в деле осуществления этих конвенций в Монголии. Эксперты информировали участников, в частности, о сути, требованиях, процессе ратификации и целях Конвенции. Обсужден был также вопрос о подготовке плана действий по осуществлению Конвенции по биологическому оружию в Монголии.

9. В сотрудничестве с министерствами иностранных дел и обороны Мьянмы Региональный центр организовал двухдневный практикум для оказания помощи в укреплении потенциала сотрудников различных государственных учреждений в области контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями и в деле эффективного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этом практикуме, который был проведен 15 и 16 мая 2014 года в Нейпидо, приняли участие более 40 государственных служащих из 18 национальных департаментов и учреждений для обсуждения политики, практики и технических вопросов, связанных с осуществлением Программы действий. Был рассмотрен ряд тем — от соответствующих международных и региональных документов до вопросов управления запасами оружия и боеприпасов, а участвовавшие в нем государственные

должностные лица и международные эксперты обменялись передовым опытом. Для обеспечения в будущем возможности долгосрочного применения в качестве пособия для государственных служащих был подготовлен пакет ключевых справочных документов по стрелковому оружию и легким вооружениям на национальном языке. Это мероприятие было организовано правительством Мьянмы при финансовой поддержке со стороны правительства Швейцарии.

В. Содействие диалогу и укреплению доверия в области разоружения, нераспространения и безопасности

10. В продолжение инициативы, получившей известность как «Чеджудийский процесс», Региональным центром и министерством иностранных дел Республики Корея 14 и 15 ноября 2013 года в Чеджу, Республика Корея, была проведена двенадцатая Совместная конференция по вопросам разоружения и нераспространения. В ее работе приняли участие около 50 представителей правительств, межправительственных организаций, исследовательских институтов и научных учреждений.

11. На Конференции, посвященной теме «Режим нераспространения в XXI веке: проблемы и перспективы», был рассмотрен ряд вопросов, касающихся проблемы нераспространения, с уделением особого внимания осуществлению резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Участники обсудили новые вызовы в области безопасности в связи с процессом распространения, исходящие в XXI веке от негосударственных субъектов, и рассмотрели вопрос о работе Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004). Они обменялись также мнениями по вопросу о том, как можно увязать осуществление резолюции 1540 (2004) и соблюдение существующих режимов контроля над экспортом, и подчеркнули важное значение прочных отношений между правительствами и промышленными и научными кругами в деле предотвращения ядерного терроризма. Конференция стала для членов международного разоруженческого сообщества важным форумом, позволяющим участвовать в неофициальных и откровенных обсуждениях ключевых проблем в области разоружения и нераспространения. Конференция способствовала более глубокому пониманию участниками сложных вопросов и укреплению доверия между заинтересованными сторонами и предоставила возможность для изучения различных вариантов поиска решений проблем в области нераспространения.

12. После заседания Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, состоявшегося в июне 2013 года, Региональный центр организовал совещание в целях содействия диалогу по вопросам кибербезопасности. В работе совещания, которое было проведено 5 и 6 июня 2014 года в Пекине, приняли участие в общей сложности 74 делегата, представляющие 25 государств-членов, научные круги, частый сектор, гражданское общество и организации системы Организации Объединенных Наций. Совещание было организовано при содействии министерства иностранных дел Китая совместно с Китайской ассоциацией в поддержку контроля над вооружениями и разоружения. Старшие должностные лица, занимающиеся вопросами координации национальной политики по проблемам кибербезопасности, обсудили возникающие проблемы, роль Организации Объединенных Наций в поощрении диалога по вопросам

кибербезопасности, а также национальные, региональные и международные меры реагирования (включая внутреннюю координацию, создание потенциала, меры укрепления доверия и разработку международных норм поведения).

С. Партнерство и информационно-просветительская и пропагандистская деятельность

13. В июне и июле 2013 года Центр организовал в Непале второй детский художественный конкурс на тему «Мир для всех». В нем приняли участие свыше 900 учащихся из 12 школ, расположенных в долине Катманду. Благодаря тематическим брифингам, проведенным накануне в школах, участвовавшие в конкурсе дети получили возможность осмыслить, обсудить и живо себе представить, какое значение имеет мир для них, их семей и общин, и это затем нашло отражение в их рисунках. Проект завершился церемонией награждения, состоявшейся 20 сентября 2013 года и совпавшей с проведением Международного дня мира. В представленных рисунках школьники отобразили свое личное отношение к вопросам мира и конфликтам, которое является важным аспектом в процессах преобразований, переживаемых обществом в постконфликтный период.

14. В августе 2013 года Региональный центр приступил к осуществлению проекта по оказанию содействия министерству образования Непала в деле интегрирования просвещения по вопросам мира и разоружения в национальную учебную программу и учебники. Центр организовал профессиональную подготовку и предоставление технической поддержки для государственных должностных лиц в рамках проведения четырех практикумов, посвященных соответственно следующим темам: содействию проведению анализа несоответствий в существующих учебных программах; разработке типовой учебной программы просветительской работы по вопросам мира и разоружения; включению просветительской работы по вопросам мира и разоружения в национальные учебные программы для 9-го и 10-го классов; и внесению новых разделов по вопросам мира и разоружения в национальные учебники для 8-го класса. Этими инициативами в области образования будут охвачены примерно 400 000 подростков по всей стране в год, что будет способствовать укреплению культуры мира среди следующего поколения.

15. Региональный центр внес существенный вклад в подготовку учащимися их выступлений по международным вопросам на мероприятии, состоявшемся в августе 2013 года в городе Сайтама, Япония, которое способствовало более глубокому пониманию учащимися глобальных вопросов мира и безопасности. Учащиеся средних школ выступили с докладами и поделились своими представлениями о том, чего они ждут от Организации Объединенных Наций и правительств. Коллегия представителей министерства иностранных дел Японии, Центра по содействию разоружению и нераспространению и Регионального центра высказала свои замечания. Мероприятие было организовано городскими властями Сайтамы и его отделом народного образования в сотрудничестве с министерством иностранных дел Японии, японской программой «Модель Организации Объединенных Наций» и Региональным центром. Это мероприятие служит отличным примером просветительской работы по вопросам мира и разоружения и демонстрирует возможности в плане активизации со-

трудничества между местными органами власти и Организацией Объединенных Наций.

16. В рассматриваемый период Региональный центр укрепил партнерские отношения с региональными и другими межправительственными организациями, включая Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии, Европейский союз, Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии и Форум тихоокеанских островов, а также с учреждениями Организации Объединенных Наций. Кроме того, Центр расширил свою коммуникационную и информационно-просветительскую деятельность, охватив ею научные учреждения и региональные неправительственные организации.

17. Региональный центр продолжал укреплять свою информационно-просветительскую и пропагандистскую деятельность с целью обеспечить регулярное предоставление точной и своевременной информации о своей работе и по вопросам разоружения в целом. Центр еще более расширил свое сотрудничество с региональными и международными заинтересованными сторонами, создав, в частности, новый веб-сайт и выпустив короткий видеоролик об осуществлении в Непале своего проекта в области просвещения по вопросам мира и разоружения, который был показан 18 сентября в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве в связи с проведением Международного дня мира.

D. Дальнейшие мероприятия

18. В продолжение своей обычной деятельности Региональный центр планирует расширить свои усилия по оказанию помощи государствам региона, по их просьбе, особенно в том, что касается профессиональной подготовки, технической помощи и других форм создания потенциала, в частности в отношении осуществления Договора о торговле оружием и резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Эти усилия предусматривают следующее:

а) в целях содействия скорейшей ратификации Договора о торговле оружием государствами Азиатско-Тихоокеанского региона и его дальнейшему осуществлению Центр будет по-прежнему поощрять региональный диалог по вопросу о Договоре и оказывать государствам региона помощь, по их просьбе, в их продвижении в направлении ратификации Договора, в том числе посредством создания потенциала, предоставления технической помощи и проведения информационно-просветительских мероприятий;

б) Центр планирует поддерживать международные усилия по недопущению приобретения негосударственными субъектами оружия массового уничтожения, особенно в террористических целях, как это предусмотрено в резолюции 1540 (2004). В рамках Управления по вопросам разоружения Центр будет тесно сотрудничать с Комитетом 1540 и экспертами, государствами-членами и другими заинтересованными сторонами в целях содействия полному осуществлению этой важной инициативы;

с) Центр будет продолжать свою деятельность в области мира и разоружения в Непале, с тем чтобы в будущем предложить эту программу другим государствам региона.

III. Кадровое обеспечение и финансирование

19. Из регулярного бюджета финансируются три должности: должность Директора Регионального центра, должность сотрудника категории специалистов (С-3) и должность сотрудника категории общего обслуживания (О-7). Непал, принимающая страна, обеспечивает — посредством внесения добровольного взноса — финансирование двух должностей местного вспомогательного персонала. Кроме того, одного младшего сотрудника категории специалистов предоставляет Центру Япония; одного добровольца Организации Объединенных Наций — Финляндия; и двух молодых добровольцев Организации Объединенных Наций — Швейцария. Для осуществления всех своих основных программ и покрытия части операционных расходов Центр использует добровольные взносы. Генеральный секретарь призывает и другие государства-члены рассмотреть возможность предоставления Центру аналогичной помощи в натуральной форме.

20. В 2013 году от государств-членов были получены добровольные взносы на сумму 280 754 долл. США. Генеральный секретарь хотел бы выразить свою признательность государствам-членам, предоставившим Региональному центру финансовые средства и взносы натурой, включая Казахстан, Китай, Непал, Новую Зеландию, Пакистан, Республику Корея, Таиланд, Филиппины, Финляндию, Швейцарию и Японию, а также японской неправительственной организации «Риссё Косэй-кай». Такие взносы в денежной и натуральной форме по-прежнему играют важную роль в обеспечении непрерывной деятельности Центра и осуществлении его основных мероприятий и программ. Генеральный секретарь настоятельно призывает все государства-члены, прежде всего из региона, а также других доноров предоставлять финансовые ресурсы в поддержку программ Центра, осуществляемых на благо Азиатско-Тихоокеанского региона.

IV. Заключение

21. В течение отчетного периода Региональный центр принимал активное участие в инициативах, направленных на укрепление мира и разоружение в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и оказывал им свою поддержку. Во взаимодействии с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами он продолжал выполнять свой мандат по предоставлению помощи государствам-членам, по их просьбе, и проведению информационно-просветительских и пропагандистских мероприятий. Центр будет по мере возможности расширять масштабы и сферу своей деятельности, выявляя новые и инновационные формы оказания поддержки государствам-членам в регионе. Ежегодная конференция, проводимая в Республике Корея, по-прежнему служит важным форумом для поощрения диалога и укрепления доверия в таких областях, как разоружение, нераспространение и безопасность, и Центр ожидает, что двадцать пятая Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам

разоружения, которая должна состояться в августе 2014 года в Хиросиме, Япония, пройдет в интересной и конструктивной атмосфере. Центр готов расширить свою помощь государствам-членам в деле решения проблем, с которыми они сталкиваются в области разоружения и нераспространения. Главная цель в деятельности Центра состоит в том, чтобы государства региона видели в нем основной источник знаний и поддержки по вопросам мира, безопасности и разоружения.

Приложение

Состояние Целевого фонда для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2013 году

(В долл. США)

Резервы и остаток средств по состоянию на 1 января 2013 года	706 667
Поступления	
Добровольные взносы	290 754 ¹
Процентные поступления	4 993
Прочие/разные поступления	39 201 ²
Перевод средств из других фондов	40 000 ³
Итого, поступления и переводы средств из других фондов	374 948
Расходы	262 537
Вспомогательные расходы по программам	26 851
Возмещение средств донорам	7 259 ⁴
Итого, расходы и возмещение средств	296 647
Резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 2013 года	784 968⁵

¹ В течение отчетного периода взносы на общую сумму 290 754 долл. США были получены от следующих государств: Казахстана (19 975 долл. США), Китая (50 000 долл. США), Непала (96 264 долл. США), Новой Зеландии (975 295 долл. США), Пакистана (4972 долл. США) и Республики Корея (44 248 долл. США).

² Отображает возмещение средств за предыдущий период.

³ Отображает перевод средств из Целевого фонда для глобальной и региональной деятельности в области разоружения в соответствии с полномочиями, предоставленными правительством Японии.

⁴ Отображает возмещение средств правительству Германии.

⁵ Включает резервы и остатки средств по состоянию на 1 января 2013 года, а также поступления и переводы средств из других фондов, полученные в 2013 году, за вычетом понесенных в том же году расходов и возмещенных тогда же средств.